

家园中国

中华文化分级阅读

第一级

聂小倩



陈贤纯
编著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

前言

这是一套按照读者识字量编写的图书，书的内容是中国古代故事，有民间故事、历史故事、文学故事三个系列。

这些故事内容生动有趣，充满智慧，回味无穷；这些故事语言简明通俗，非常容易读懂。

中华优秀传统文化是中华民族的文化瑰宝，是中国人的精神家园。阅读经典，阅读中华优秀传统文化故事，有助于我们继承和发扬中华优秀传统文化传统，汲取民族精神的源头活水，陶冶道德情操，形成良好的人格品质。

识字量不大的人群，特别是少年儿童，怎么做到自主阅读文化故事呢？我们结合语言习得的一些理论和经验，编写了“中华文化分级阅读”系列图书。



◎ 关于故事内容的选取

我们按照认知难度，从最好理解的民间故事入手，之后是历史故事，再之后是“四大名著”。

★ 民间故事

我们国家流传的民间故事很多，民间故事的版本也各种各样。我们选取了流传度广、人们耳熟能详、价值观积极的10个故事进行了改写。

这些故事原来的版本，有的情节很简单，只有几百字，最多也只剩有一千多字，如《牛郎织女》《月下老人》《聂小倩》《白蛇传》等；有的原来是戏剧，如《铡美案》《梁山伯与祝英台》；有的原来基本没有故事，如《嫦娥奔月》《花木兰》。几百字的故事，因为太短，无法展开叙事，文化点的解释也不充分，对提高阅读能力、了解中华文化帮助不大。而戏剧这种艺术形式，本身就不



是用来阅读的。故事要用情节吸引人，语言通俗易懂、情节曲折有趣的故事才会吸引人。基于这个理念，我们依据这些故事原来版本的那个“核”，不改变原来故事的主要情节和结果，保留民间故事的基本面貌，创作出了一个个四五万字的故事。

★历史故事

与民间故事不同，历史故事是真实的历史。我们主要以《左传》《史记》《战国策》等史籍记载为依据，查阅了很多资料，把各种有关的资料汇集成一个故事，一共编写了20本历史故事。这些历史故事，主要情节完全遵照历史事实，只在细节上有一些想象和演绎。比如《吕不韦的故事》里，秦国大军包围了邯郸，吕不韦是怎么带着异人逃出邯郸的呢？史料里没有记载。可能是因为古人也不知道，所以只好不写。但是我们的读物是故事，并不是严格



的历史记载，故事的情节应该有连续性，所以我们根据想象，演绎出了他们从邯郸逃出来的细节。

这些历史故事选自公元前770年到公元前202年这一段时间的历史。中国的历史很长，故事很多，为什么只选这一段时间？因为这一段时间是从春秋战国到秦朝末年，这是一个乱世，乱世故事多。同时，这个时期也是思想自由、百家争鸣的时期，是中华文化爆发性大发展的时期。我们的很多思想来自这个时期，很多故事来自这个时期，很多成语来自这个时期。这个时期是中华文化的渊源所在。虽然在当时的乱世中，有贪欲，有暴虐，有灾难，有战争，但更有人性，有道义，有思想的火花，有智慧的光芒。可以说，要了解我们中华民族的传统文化，不能不了解这个时期的历史。



★文学故事

文学故事改写自“四大名著”——《西游记》《水浒传》《三国演义》《红楼梦》，一共有20本。“四大名著”本身故事很精彩，而且包含着很多文化内容，但是语言太难，识字量少的读者很难看懂原著。所以，我们的办法是用简单的语言来改写“四大名著”，让读者了解其中的主要故事。改写的故事当然不能跟原著相比，但是故事保留了原著的文化内涵。对识字量少的读者来说，阅读这些故事，既能了解基本的情节，也能了解一些基本的文化知识。如果是少年儿童，等他们的识字量、认知能力提升以后再读原著，在已经了解故事梗概的基础上再品味原汁原味的语言，就更能领略文学之美了。



◎ 关于故事难度的控制

根据多年的教学经验，我们认为影响故事难度的因素有三个：

第一是知识，包括科学知识、文化知识等。人们有时读不懂一本书，就是因为缺少某一方面的知识。特别是受教育程度不高的人群，例如少年儿童，读中国古代故事可能就会有不少文化方面的障碍，比如不了解故事涉及的科举考试、古代的官职等内容。我们尽量在讲故事的过程中用简明的语言对这些文化知识进行介绍和解释，让读者在了解故事情节的同时也了解一些文化知识。

第二是句子长度。如果故事的句子太长，识字量不大的读者就不容易找到句子的主干，不能快速理解句子的意义，读起来费力，从而造成阅读障碍。所以，在这套书中，我们尽可能地把长句子改成了短句子。



以上这两点是比较容易控制的，因为我们能够感知到难点的存在。

第三是词汇量。如果故事中的词汇量超过读者已知的词汇太多，读者就会觉得很难，就会放弃对阅读的尝试。只有读物中的词汇量跟读者已知的词汇差不多，或者只超过一点儿，阅读行为才能顺利进行下去。这就是分级阅读的意义所在。但是故事的词汇量很难控制。一直以来我们都是凭经验来控制词汇量，可是一直控制得不好。一方面是因为编者是识字量大或受教育程度比较高的成人，对于识字量少的读者的难点不敏感；另一方面是因为写作的时候，词汇量大一些才能把故事说清楚，说得有意思，编者会觉得没办法把故事写得太简单。所以，最难的是控制词汇量。



我们中文既有词，又有字，那么应该控制词还是控制字呢？

这套书是以字为等级来控制难度的。一方面是因为词的划分还存在不少问题，不容易控制，而以字为单位控制难度比较容易操作；另一方面是因为以字为单位更符合中文的特点。《通用规范汉字表》（2013）共收录汉字8105个，这基本上就是我们日常使用的汉字总量了。《现代汉语常用字表》（1988）收录的中文常用字只有2500个，次常用字有1000个，两者总计是3500个。我们结合教学经验，在上述两个字表以及《汉语水平词汇与汉字等级大纲》（2001）的基础上，同时参考字频以及小学语文课本的识字量，选取了最常用的1800个字，然后分出了三个级别。先写出故事，然后用电脑控制内容难度，把超过级别的字尽量改掉。我们相信经过这样的处理，识字量少的读



者也能顺利阅读中华优秀传统文化故事了。

“中华文化分级阅读”按照识字量分级如下：

级别	内容	识字量要求或对应年级
第一级	民间故事 10 本	认识 800 字或小学一、二年级可读
第二级	历史故事 20 本	认识 1200 字或小学二、三年级可读
第三级	文学故事 20 本	认识 1800 字或小学三、四年级可读

我们相信，经过这样细致严谨的处理，识字量不大的读者一样也能进行自主的深度阅读，在阅读过程中增强阅读兴趣，欣赏古代文化之美，领略与传承中国几千年深厚的传统文化，汲取古人的智慧，共同建设我们的文化家园。

故事简介

聂小倩是一个漂亮的女鬼，十八岁的时候就死了。吸血鬼强迫她去害人，她过着非常痛苦的日子。后来一个叫宁采臣的书生救了她，把她带到了自己的家乡。聂小倩到宁采臣家以后，渐渐地变成了人，并且跟宁采臣成了亲。后来吸血鬼又找来了，在燕赤霞的帮助下，他们终于杀死了吸血鬼。



聂小倩

主要人物



【宁采臣】

一个年轻的读书人。

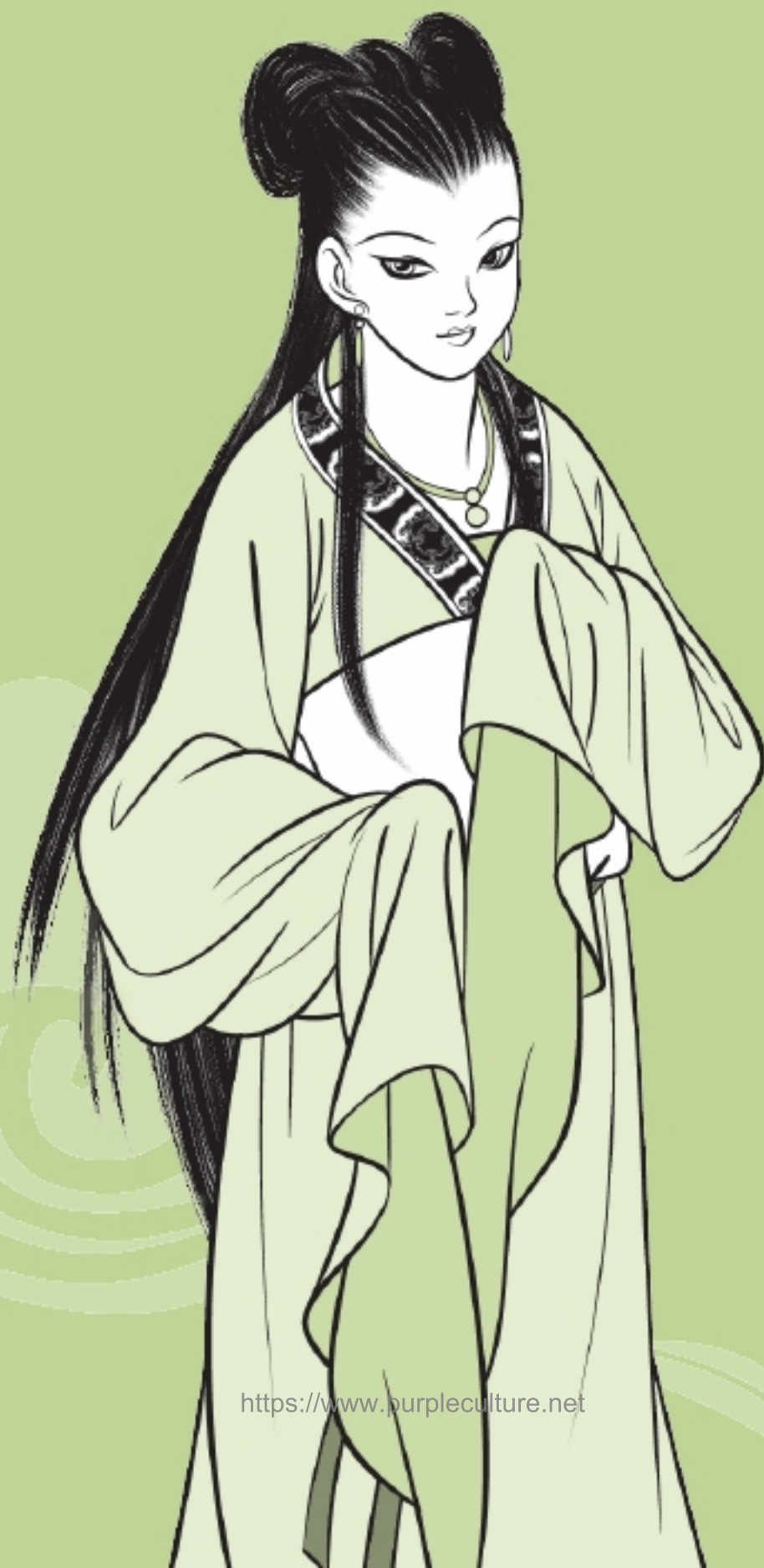
【聂小倩】

一个年轻的女鬼，后来变成了人。



【燕赤霞】

一个抓吸血鬼的年轻人。



目 录

【回家】	063	【宁采臣】	001
【救救我】	055	【后来的事】	073
【燕赤霞】	043	【附录：第一级∞〇〇字表】	091
【聂小倩】	035		
【告示】	027		
【奇怪的死亡】	019		
		【半夜里的女人】	011

聂小倩的故事是一个鬼故事，选自《聊斋(zhāi)志异》。

写书的人叫蒲松龄(1640—1715)，是清代小说家。

“聊”是聊天儿的意思。“斋”是书房。“聊斋”是蒲松龄书房的名称。“志”是写下来的意思。“异”是奇怪、跟平常不一样的意思。“聊斋志异”的意思是：在“聊斋”这个书房里写下来的奇怪故事。

《聊斋志异》全书共有491个故事，其中有很多狐狸和鬼的故事。故事中的狐狸是狐狸精，会变成人，她们大多数是年轻漂亮的女孩子。故事中的鬼大多数也是年轻漂亮的女鬼。

不管是狐狸精还是女鬼，她们都有人的感情，她们跟人一样希望有美好的爱情。在书中，狐狸精跟人、女鬼跟人、人跟人之间的爱情，都有动人的故事。

这些故事当然都不是真的，只是借狐狸精和鬼来写人。

《聊斋志异》中也有一些恶鬼，这些恶鬼很坏，为害人间。

蒲松龄喜欢民间故事。听说为了写这本书，他在家门口开了一家茶馆，请过往的路人喝茶。如果喝茶的人给他讲故事，就可以不给茶钱。蒲松龄把这些故事记下来以后，再经过加工，写到书里面去，最后写成了《聊斋志异》。

《聂小倩》就是书里的一个故事。



〔宁采臣〕



在浙江杭州西边不远，富春江边有一个地方叫富阳。这是一个有山有水、很漂亮的地方。

明代（1368—1644）的时候，富阳有一个年轻的读书人叫宁（nìng）采臣。那时候的人上学是为了考试。考试共分三级，被录取的人分别叫秀才、举人、进士。考中进士就可以做官。

宁采臣二十岁以前就已经考中了秀才，前年又考中了举人。考中举人以后才能考进士，一般要在考中进士以后才能做官。所以宁采臣读书很努力，他觉得自己一定能考中进士。

宁采臣的家在城外，离城里不远。他家里总共只有三口人，除了他自己以外，还有母亲和妻子。他的父亲前几年死了。

宁采臣的家里原来比较有钱，父亲做过官，但是因为父亲死得早，所以现在家里已经不如从前那么有钱了。

宁采臣的妻子身体很不好，跟宁采臣成亲不久就生了病，躺在床上已经两年了。请城里的大夫和杭州的大夫都来看过，吃了很多药，可是仍然不见好转。一家人心里很着急，可是谁都没有办法。

有一天，宁采臣听说金华有一位老大夫医术很高明，就决定去请这位老大夫来给妻子看看。

古代的时候没有专门的医院，大夫平时就待在自己的药铺里，病人可以到药铺去看病。如果病人的病很重，来不了，大夫也常常出去，到病人家里去给他们看病。

金华离富阳有三百多里路，虽然很远，但是可以坐船。

宁采臣坐了三天船到了金华。他先去找那老大夫，可是老大夫不在，到外地去给人看病了，要几天以后才能回来。宁采臣没有办法，只好在金华找客店，住下来等。

宁采臣到客店一看，客店里住满了人，都是年轻的读书人。一打听才知道，这几天正是金华当地考秀才的日子，所以城里的客店都住满了考生。这时候客店的价钱比平时贵了很多。

宁采臣心里想，这时候住客店太贵，要白白多花很多钱。所以他走出城来，往城外走去。



他要去哪里？

他想去找一个寺院。

不管在南方还是在北方，都可以见到寺院。寺院是佛教徒修行的地方。修行就是学习佛的话，努力按照佛的话去做事。修行需要清静，所以多数寺院都在比较偏远而又人少的地方。

每个寺院的中间都是高大的房屋，这就是大殿。大殿里有高大的佛像。

离开家在寺院修行的男性出家人叫和尚。

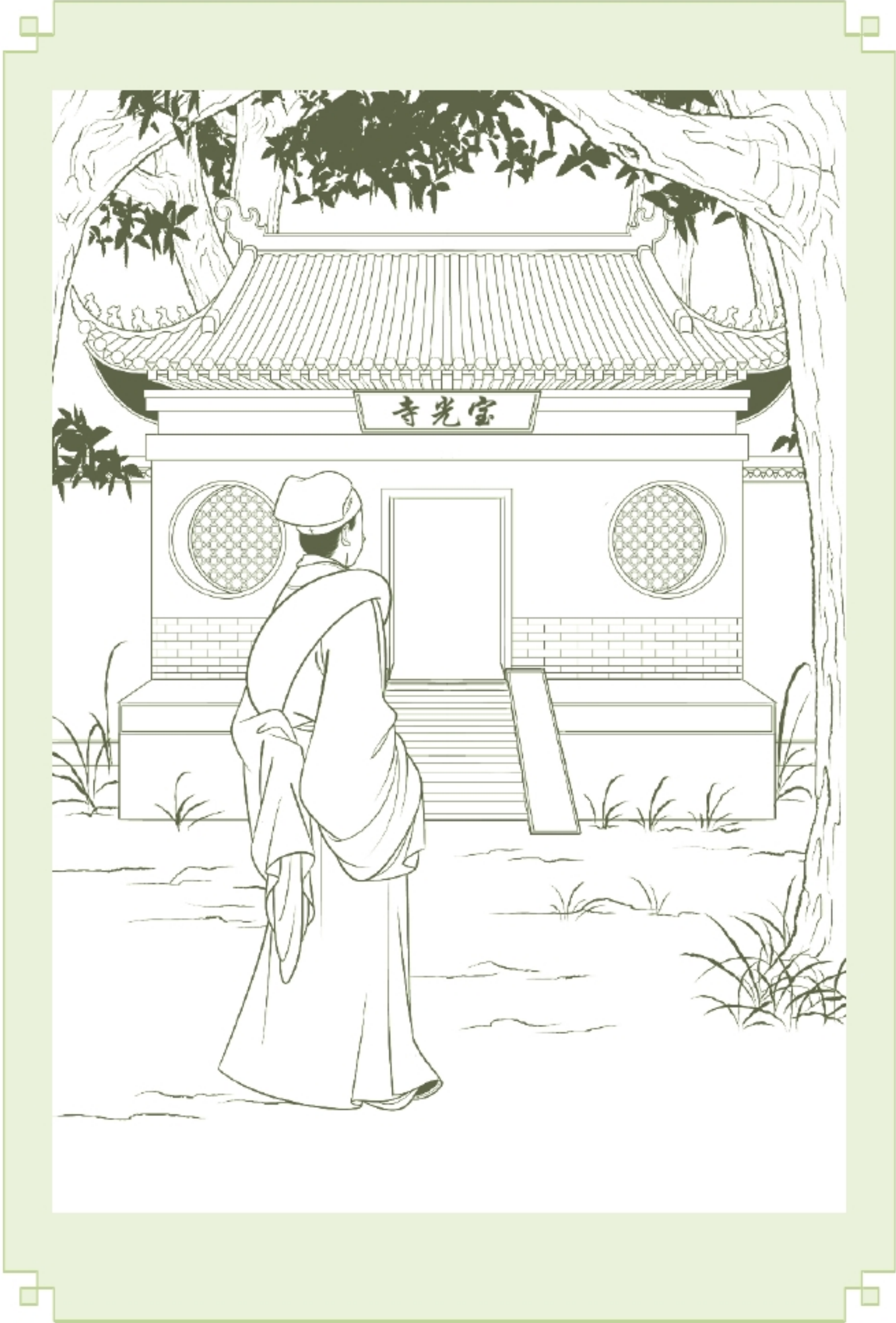
有时候在家修行的人也会去寺院，所以不少寺院都有客房。寺院的客房一般都很便宜，有的还可能不要钱。所以那时候家里没有钱的读书人，外出的时候都喜欢住在寺院里。

宁采臣向当地人打听哪儿有寺院。有个人说：“城北有一个宝光寺，不过现在寺里已经没有和尚了。”

宁采臣心里想：“我只要找一个住的地方，有没有和尚都没有关系。”

于是他很快地往城北走去，果然找到了宝光寺。

这地方水清山美，远离城里，非常安静，是一个修行





的好地方。

寺院的大门开着，大门的上方有“宝光寺”三个字。

这座寺院的房屋虽然已经旧了，但是还比较干净。院子里长了很高的草，很多地方的草比人还高。看起来，这个寺院真的很久没有人住了。

宁采臣走进寺院，四处看了看。没有和尚，也没有别的人，静悄悄的。

大殿前有两棵大树，西边有一片竹林，绿油油的，长得很好。

寺院东西两侧一般是和尚们住的地方。宁采臣走过去，一边走，一边大声问道：“有人吗？”

没有人回答。

两边的房间门都没有锁，有的开着门。宁采臣往屋里看了看，里面是空的，没有人住。只有东边一间屋子的门上有一把新锁。这就是说，这个屋子住着人。谁说这寺院没有人住？

“有人吗？”宁采臣又大声地问。

还是没有人回答。

寺院里的人可能出去了。于是宁采臣在院子里一边

走，一边看，等着寺院里的人回来。

快到晚上的时候，寺院外边走进来一个人，他走向那间锁着门的屋子。这人不是和尚，因为和尚是没有头发的，穿的衣服也跟一般人不一样，一眼就能看出来。这个人穿着长衣，戴着帽子，像是一个读书人。

宁采臣赶紧走上前去，问道：“这位大哥，您是这里的房主吗？我可不可以在这里住几天？”

那人抬起头来，看着宁采臣，没有马上回答。他上下看了一会儿，然后说：“这里没有房主，我也是在这里借住的。你要是不害怕，就住在这里好了，这些房间都空着。”

“那太好了，有您在这儿，我早晚都能向您请教。”宁采臣说。

他推开旁边那间屋子的门，看了一下，房间里还比较干净，就住这间好了。他找来一些干草，放在床上，又找来一块木头当桌子。宁采臣很高兴，这里不错，又不要钱，多住些日子也行。

很快天就黑了，不过这天晚上有月亮。宁采臣看到旁边房间的那个书生坐在大殿外边，就走了出去，想跟他聊



一会儿天儿。

宁采臣做过自我介绍以后，那书生说：“我姓燕(yān)，字赤霞。”

他没有说他的名。古时候“名”和“字”是不一样的，读书人除了有“名”以外，还有“字”。“名”是出生的时候起的，“字”是成人以后起的。他说“字赤霞”，“赤霞”是他的字，不是他的名。那时候同辈朋友之间一般称呼对方的“字”，直接叫对方的“名”是不礼貌的。

那燕赤霞看起来有三十岁了，比宁采臣大。宁采臣原本以为他是来考秀才的，可是听他的口音，不像是浙江人，于是就问道：“燕兄是哪里人？”

燕赤霞说：“我是陕西人。”

那时候除了做官的、做生意的人以外，一般人很少到外地去，所以难得见到一个外地人。

宁采臣对人友好，喜欢结交朋友，于是就说：“陕西是好地方啊。”

燕赤霞说：“宁兄去过陕西吗？”

宁采臣说：“没有，路那么远，哪里去得了？我只是在书上常常读到。”

燕赤霞说：“宁兄是哪里人？”

宁采臣说：“我不是金华人，不过我是浙江人。我家在东边的富阳，离这儿有三百多里路。”

燕赤霞说：“我知道富阳，那儿离杭州不远。”

宁采臣说：“看来燕兄去过很多地方。”

燕赤霞说：“我只是喜欢到处走走，到处看看。”

宁采臣说：“听人说陕西关中有一些了不起的人，果然是这样啊。”

燕赤霞赶紧说：“哪里哪里。浙江这地方水清山美，是个出人才的地方。”

宁采臣说：“过奖过奖。燕兄，我觉得这个地方很不错，可是好好一个寺院，不知为什么就没有和尚了呢？”

燕赤霞说：“宁兄，我跟你讲，这个地方不太平，不能住人。不过，我看你一脸正气，住一个晚上应该不要紧。虽然是这样，晚上你也要小心。”

“好，多谢你的关心。”宁采臣说。可是，他没太明白燕赤霞的意思。

宁采臣很喜欢燕赤霞那样的人。他们两个人很合得来，聊天儿聊得很高兴。看看已经很晚了，两个人才分别



回到自己的房间去睡觉。

那燕赤霞当然不是来考试的，他是来干什么的呢？

第一次见面，宁采臣不好问得太多。他觉得这燕赤霞不是一般人。



第一级800字表

A	阿	啊	哎	爱	挨	矮	安	岸			
B	八 板 抱 笔 脖	把 办 杯 币 不	爸 半 背 必 布	吧 伴 悲 边 步	白 帮 北 变	百 榜 贝 遍	摆 棒 备 别	败 包 被 冰	拜 宝 奔 并	班 保 本 病	搬 报 比 伯
C	才 尝 吃 床	彩 常 虫 春	菜 厂 丑 次	草 场 出 从	层 唱 除 吹	差 朝 楚 村	茶 车 处 寸	查 陈 穿 错	柴 晨 传	产 成 船	长 城 窗
D	答 岛 弟 冬 对	打 到 第 懂 多	大 道 点 动 朵	代 的 电 洞	带 得 店 都	袋 灯 掉 斗	单 等 爹 豆	胆 低 蝶 读	但 敌 定 肚	当 底 丢 短	刀 地 东 段

E	恶	饿	儿	而	耳	二					
F	发 飞 扶	法 非 服	翻 肥 福	凡 费 府	烦 分 父	反 坟 妇	犯 粉 复	饭 份 富	方 风	房 否	放 夫
G	该 歌 官 官	改 格 共 管	盖 个 够 光	干 各 姑 鬼	赶 给 古 贵	敢 根 骨 国	感 跟 瓜 果	刚 更 刮 过	高 工 挂	告 公 怪	哥 功 关
H	哈 喝 候 画 火	还 合 忽 话 或	孩 和 狐 坏	海 河 湖 欢	害 黑 虎 换	寒 很 互 黄	喊 狠 户 灰	汉 恨 护 回	汗 红 花 会	好 后 华 婚	号 厚 化 活
J	机 价 讲 姐 惊 举	鸡 嫁 交 解 精 决	吉 尖 教 借 井 觉	极 间 角 斤 净 军	急 肩 脚 今 静	几 剪 叫 金 九	己 筒 较 紧 久	计 见 接 进 酒	加 件 街 近 旧	家 江 节 京 救	假 将 结 经 就

K	开 课 亏	砍 肯 困	看 空	考 口	靠 哭	科 苦	棵 库	可 夸	渴 块	克 快	客 宽
L	拉 泪 利 林 绿	来 类 俩 灵 乱	兰 累 连 另 落	蓝 冷 怜 令	郎 离 脸 刘	狼 礼 练 留	劳 李 凉 流	老 里 两 六	乐 力 亮 龙	了 历 量 楼	雷 立 邻 路
M	妈 帽 面	麻 么 灭	马 没 民	骂 眉 名	吗 每 明	买 美 命	卖 妹 摸	满 门 母	慢 们 木	忙 梦 目	毛 米
N	拿 能 努	哪 你 女	那 年	奶 念	男 娘	南 鸟	难 您	脑 宁	闹 牛	呢 农	内 弄
P	爬 捧 破	怕 碰 仆	拍 披	排 皮	派 片	盘 骗	旁 漂	胖 品	跑 平	盆 瓶	朋 婆

Q	七 钱 情	妻 强 请	期 墙 穷	齐 抢 秋	其 悄 求	奇 桥 去	骑 巧 全	起 亲 却	气 青	千 轻	前 清
R	然 如	让 入	热	人	忍	认	扔	仍	日	容	肉
S	三 商 生 实 手 睡 虽	伞 上 声 食 受 顺 随	扫 少 胜 使 叔 说 岁	色 舌 剩 始 书 思 孙	杀 蛇 失 世 熟 死 所	沙 舍 师 市 鼠 四	傻 谁 湿 似 数 寺	山 身 十 事 树 宋	闪 深 石 试 摔 送	善 什 时 是 双 诉	伤 神 识 收 水 算
T	他 体 头	它 替 突	她 天 图	台 田 土	抬 条 兔	太 跳 推	逃 听 腿	桃 停	特 通	疼 同	提 偷
W	娃 伟 舞	外 为 物	完 位	玩 味	晚 文	万 问	王 我	往 屋	忘 无	望 五	危 午

X	<p>夏像新须 吓向辛休 下想心兄 系响谢凶 细香血姓 喜相写幸 洗乡鞋兴 习现些醒 息险笑行雪 希先孝星学 西仙小信需</p>
Y	<p>阳野因又员 羊也意有园 眼爷易友元运 颜要义由遇云 沿药以用玉越 言摇已永语月 严腰衣英雨愿 烟妖一应与院 牙样夜银鱼远 呀养叶音于圆 压杨业阴右原</p>
Z	<p>找种子坐 招中桌作 丈直准左 张知转昨 站只专罪 怎正抓最 早真祝嘴 咱针住走 在着助总 再这主字 灾照重自做</p>